

[...]

32.007/II/PN

[...]

Ter zitting van [...] hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen Brussel-Stad en de vzw "Tewerkstellingspromotie Brussel" (ASBL Promotion de l'Emploi à Bruxelles) werd ingediend omdat buiten de statutaire bekendmakingen in het Belgisch Staatsblad, die tweetalig waren, alle andere bekendmakingen enkel in het Frans gebeuren.

o
o

Overeenkomstig art 61 §§ 3 en 4 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken (SWT) werd door uw diensten het volgende meegedeeld:

" De vereniging zonder winstoogmerk "Promotion de l'Emploi à Bruxelles" (afgekort: Promojob) is een vereniging die juridisch losstaat van de vzw "Maison de l'Emploi".

De vzw "Promotion de l' Emploi à Bruxelles" werd opgericht op 23 februari 1984 (BS van 6 juni 1985) op initiatief van privé-personen en niet van een overheid.

Bijgevolg is die vereniging als privaatrechtelijk rechtspersoon niet onderworpen aan de toepassing van de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken."

o
o

Uit het antwoord van het gemeentebestuur blijkt dat klager twee verschillende vzw's door elkaar haalt.

Eenzijds is er de vzw " Maison de l'Emploi" opgericht op 11.10.1999 op basis van een privé-initiatief wat blijkt uit een schrijven van eerste Schepen Maingain:

" De vereniging zonder winstoogmerk "Maison de l'Emploi" werd op 11 oktober 1999 opgericht op initiatief van privépersonen en niet van een openbare macht.

Bijgevolg is die vereniging als privaatrechtelijke rechtspersoon niet onderworpen aan de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Bovendien is geen enkel van de criteria die door Uw Commissie worden gehanteerd om een vereniging zonder winstoogmerk als gemeentelijk of para-gemeentelijk te bestempelen, in casu relevant.

Derhalve is de klacht zonder voorwerp.

Daarentegen is de doelstelling van de vzw de volgende:

- *de bevordering of ontwikkeling, op eigen initiatief of op verzoek van de overheid, de economische sectoren of het verenigingsleven, van alle activiteiten die verband houden met het creëren van betrekkingen of bedrijven in Brussel; ten dien einde kan de vereniging handelingen stellen waardoor het zoeken van werk, de opleiding, de socio-professionele integratie en de plaatsing van werkzoekenden in de hand worden gewerkt;*
- *de coördinatie van de onderscheiden activiteiten die inzake tewerkstelling worden opgezet door de verenigingen met zetel in het "Maison de l'Emploi";*
- *het dagdagelijks beheer van de gebouwen en lokalen die door de overheid ter beschikking van die verenigingen worden gesteld, evenals het leiden en coördineren van de diensten die zij ter beschikking krijgen .*

Anderzijds is er de vzw "Promotion de l'Emploi à Bruxelles" opgericht op 23.3.1984 waarvan de beslissingen steeds tweetalig in het BS werden bekend gemaakt (6.6.1985, 24.7.1986, 8.10.1986, 26.9.1996, 6.2.1997).

De VCT is van mening dat klager geen onderscheid maakt tussen beide vzw's.

Dat evenwel dient te worden vastgesteld dat het omschreven bovenvermeld doel (art 2) van de vzw "Maison de l'Emploi" het ganse gebied Brussel-Hoofdstad omvat en niet enkel gericht is op (culturele) activiteiten die slechts één taalgroep viseren zoals vermeld in art 22 SWT:

"In afwijking van de bepalingen van deze afdeling zijn de culturele een enkele taalgroep intresseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstige gebied."

Dat daarentegen kwestieuze vzw een algemeen doel heeft, nl. de ontwikkeling van Brusselstad op economisch, cultureel en verenigingsgebied.

Dat de VCT van oordeel is dat het hier gaat om een oproeping aan alle inwoners van de Stad Brussel, teneinde het ganse Hoofdstedelijke Gebied verder te ontwikkelen op maatschappelijk gebied.

In principe valt een vzw niet onder toepassing van de SWT tenzij zij concessiehouder is van een openbare dienst of belast werd met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die haar door de wet of de openbare machten werd toevertrouwd in het belang van het algemeen (art 1 § 1, 2° SWT).

De VCT heeft bovendien beslist dat een vzw ,zelfs als zij hier niet ondervalt, rekening moet houden met de SWT :

"daarentegen moet zij de bepalingen van art 17 t.e.m. 20 naleven die toepasselijk zijn op de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad op het stuk van berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, van de betrekkingen met particulieren, de getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.(advies 25.125 van 18 mei 1995).

De VCT baseert zich hierbij op de ruime doelstellingen van de vzw die het ganse gebied Brussel-Hoofdstad, en dus ook de tweetalige bevolking, bestrijken.

De VCT heeft herhaardelijk besloten dat, wanneer een vzw zich een doel stelt dat het privaatrechtelijke overstijgt zij onderworpen is aan de SWT (adviezen 4.319 van 29.9.1977; 4.670 van 20.10.1977; 4.242 van 17.11.1977; 27.134/A/B van 21.9.1995, 18.4.1996 en 17.10.1996).

De klacht is alzo ontvankelijk en gegrond.